



LOS AÑOS AZNAR

LES ANNÉES AZNAR



La accesión de José María Aznar al poder marca el fin de 14 años de gobiernos socialistas presididos por Felipe González. El primer mandato popular procede de una mayoría relativa obtenida más por rechazo del Partido Socialista Obrero Español que no por Aznar. De hecho, el “**tipo del bigote**”, como se presentaba a sí mismo, había accedido a la presidencia del Partido Popular de la mano de Manuel Fraga Iribarne, ex ministro de Franco, fundador del partido de derechas Alianza Popular. Su misión sería la de hacer “aceptable” para la mayoría de los electores un partido marcado por hombres y por ideas franquistas.

Ex inspector de Finanzas, Aznar tiene un credo: lo que necesita España no son **subsidios** ni prestaciones sino empleo. Por eso la prioridad es la liberalización de los mercados, las privatizaciones, el equilibrio **presupuestario**. Queda atrás la **inversión** social. Con la ayuda de una buena coyuntura, Aznar obtiene resultados y España, al cumplir los criterios de Maastricht, puede ingresar en el club del euro.

Los **éxitos** económicos sumados a la larga **tregua** de ETA y a la división de los partidos de izquierda permiten al PP lograr una mayoría absoluta en 2000.

Pero este segundo mandato de Aznar viene marcado por una deriva: el presidente ya no busca la concertación con los demás partidos, los sindicatos ni las asociaciones. Promueve una reforma laboral que endurece el control de los **parados**, sin pasar siquiera por las Cortes, a pesar de tener la aprobación asegurada. El “decretazo” acarreará la **huelga** general del 20-J.

Por otra parte, el gobierno impulsa una reforma educativa, la LOCE (Ley Orgánica de Calidad de la Enseñanza) que refuerza el peso de la Iglesia al hacer obligatoria la asignatura de religión desde la escuela primaria hasta el bachillerato, y provoca así la ira de millones de españoles. Deja abandonados a los gallegos ante la catástrofe que representa el accidente del petrolero *Prestige*. Por otra parte, Aznar defiende la existencia de armas de destrucción masiva en Irak y decide la participación de su país en la segunda guerra del Golfo contra el 90% de su opinión pública.

Por si fuera poco, los españoles se enteran aturridos de que los 62 militares españoles que murieron en un accidente de avión al volver de una misión humanitaria en Afganistán, perdieron la vida porque salía más barato subcontratar un avión ucraniano mal mantenido, el Yak-42, que usar los aviones del ejército español. El colmo del horror fue el descubrir que los cuerpos **entregados** a las familias no habían sido identificados, sino repartidos al azar, para ganar tiempo.

Un sinfín de errores políticos –pero Aznar no consideraba la opinión pública como válida– que culminó con la manipulación sobre la **autoría** de los atentados de Atocha el 11-M. Esta última manipulación fue lo que provocó la **derrota** del PP en las elecciones del 14 de marzo de 2004.



EXTRACTOS DE PRENSA

BALANCE DE DOS LEGISLATURAS

Las dos legislaturas han sido muy diferentes: la primera, sin mayoría absoluta, estuvo marcada por el pacto con los sindicatos y los nacionalistas, el **éxito** económico, la entrada en la Europa monetaria y lo que el propio presidente del Gobierno calificó de *normalidad*.

La segunda legislatura, con 183 **escaños** propios, ha sido una etapa de confrontación, marcada por una huelga general, el enfrentamiento con los nacionalistas, la reforma sin consenso de la educación, el **giro** en política exterior, y un tono político general que hasta sus seguidores admiten que ha sido “crispado”.

El País

EL MILAGRO ESPAÑOL

En el período que va de 1996 a 2003, España ha **experimentado** el ciclo expansivo más largo de los últimos veinticinco años. El crecimiento del PIB español se ha situado en el 3.6% de media anual y, como ha sido superior al **registrado** en **promedio** por la UEM [Unión Europea Monetaria], ha hecho posible un nuevo progreso en la convergencia real.

El Cato Institute

EL EMPLEO

El aumento de la ocupación ha beneficiado a las mujeres que han absorbido un 51% del empleo creado y cuya tasa de ocupación **se ha incrementado** en un 33%. Las cifras de desempleo también han **experimentado** una evolución muy favorable ya que se ha pasado de una tasa de desocupación del 22.9% en 1995 a una del 11.1% en el último trimestre de 2003.

El Cato Institute

DÉFICIT CERO

Tan evidente ha sido el **éxito** de España –casi cinco millones de nuevos empleos unidos a un espectacular **incremento** de la renta de los españoles en los últimos ocho años (más de un 25 por ciento)– perseverando en la ortodoxia económica y en la austeridad **presupuestaria** –la Ley de Déficit Cero–, que se pudo anunciar en el Debate de Presupuestos que este ejercicio se cerrará con **superávit**.

Libertad Digital

EL CLUB DEL EURO

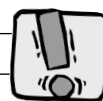
La entrada en el euro fue un **éxito** y la base de la **bonanza** económica que se prolongó después. La desaparición de la peseta y el hecho de que la política monetaria dependiera de un Banco Central Europeo funcionaron como una bendición para la economía española. El euro ayudó a cimentar años de bajas tasas de interés, un crecimiento económico continuado y una notable creación de empleo.

El País

ETA, CONTRA LAS CUERDAS

El Gobierno de Aznar ha **Earrinconado** a ETA en dos ocasiones con una presión sin cuartel. Los espectaculares avances de la lucha antiterrorista tras la **tregua** que la banda mantuvo entre 98 y 99, las medidas legislativas contra la izquierda radical *abertzale* y la obsesión antiterrorista tras los atentados del 11-S han llevado al convencimiento de que la **derrota** de ETA por la vía policial es posible.

El País



RELACIÓN CON LOS PARTIDOS NACIONALISTAS

En 1996, tanto el PNV como CiU apoyaron la investidura de un José María Aznar que precisaba esos votos para sumarlos a la precaria mayoría de que disponía en el Congreso de los Diputados. El proceso de **distanciamiento** ha culminado en la segunda legislatura –ésta ya con mayoría absoluta del PP– con el *plan Ibarretxe*.

El País

PLAN IBARRETXE

El proyecto de reforma estatutaria del **lehendakari** ha sido presentado como un plan “separatista” y “antidemocrático”. Aznar repite que Ibarretxe busca lo mismo que ETA.

Rebelión.org

CONVOCATORIAS

Su reforma de las prestaciones por desempleo le costó a Aznar la **convocatoria** de una **huelga** general. Fue uno de los puntos negros de la legislatura, aunque no el único: miles de jóvenes se echaron a la calle para protestar por la ‘Ley de Calidad’ de la enseñanza y también se produjeron manifestaciones contra su política de inmigración o iniciativas como el **Plan Hidrológico Nacional**.

El Mundo

MANIPULACIÓN

El Parlamento Europeo ha aprobado un **informe** en el que se denuncia la manipulación informativa de TVE y las presiones del Gobierno en la información de los atentados del 11-M y la cobertura de la guerra de Irak.

Cadena Ser

GOLPE DE TIMÓN HACIA WASHINGTON

Como una decisión casi exclusivamente personal y sin suscitar el menor debate con la oposición, Aznar tomó lo que está convencido que ha sido una de las decisiones más importantes de su vida política y la que dejará más **huella**: trasladó el **eje** de la política exterior española de Europa a EE. UU. Ya no sería la UE “nuestra primera opción”, como había ocurrido hasta entonces, sino Washington.

El País

NO A LA GUERRA

Movilizaciones sin precedentes se han producido en todas las capitales de provincia españolas. Más de tres millones de personas han protestado contra la guerra en las ciudades españolas y exigen al Gobierno que cambie su política de apoyo a un ataque contra Irak. En Madrid, unos dos millones de ciudadanos aproximadamente han **abarrotado** todas las calles del recorrido y otras adyacentes.

CNN+

ERRORES

Muchos analistas consideran que **M**su voluntad de intervenir en el conflicto [iraquí], sumada al atentado perpetrado en Madrid –que dejó 191 muertos–, fueron factores decisivos en la derrota del PP en las elecciones presidenciales. Su gobierno **se apresuró** a atribuir el ataque a ETA, algo que más tarde fue **descartado**, cuando se atribuyó el atentado a células de extremistas islámicos.

BBC Mundo



1. Depuis 1996, l'Espagne a fait l'expérience d'importants succès économiques, dont le plus long cycle de croissance de son histoire récente.
2. « Jamais autant de personnes n'avaient travaillé en Espagne que maintenant », commenta Aznar au moment de faire son bilan.
3. Cependant, la manne des aides européennes, qui représentent 1 % de la croissance année après année, se réduira graduellement et finira par disparaître, du fait de l'élargissement de l'Union européenne.
4. Aznar a voulu que l'Espagne soit reconnue économiquement et politiquement par ses partenaires. C'est pour cela qu'il a fait le choix de la « Nouvelle Europe » proche des États-Unis.
5. Les attentats du 11 mars et la tentative de manipulation éhontée effectuée par les autorités ont provoqué un sursaut des citoyens, qui ont préféré choisir Zapatero plutôt que Rajoy, tandis que le Parti Populaire était durement sanctionné.
6. On peut dire d'Aznar qu'il a été un bon dirigeant en matière économique, mais pas un grand leader européen, et qu'il laissera un mauvais souvenir pour ce qui concerne la politique sociale.
7. À quoi penseront les Espagnols quand, plus tard, ils se souviendront des années Aznar ? Probablement à son second mandat, pendant lequel le néologisme « aznarismo » devint synonyme de mépris et d'acharnement.



1. Tras obtener Aznar la mayoría absoluta en las elecciones generales de 2000, se produjo un **distanciamiento** entre el PP y las fuerzas nacionalistas, con cuyo apoyo había gobernado en la primera legislatura.
2. Por muy raro que parezca, no hay casi nada que ver entre las dos legislaturas. Pero Aznar lo tenía planeado: explicó una vez que el PP tendría que inspirar confianza en una primera legislatura para luego poner sus ideas en práctica en otra. Y fue precisamente lo que hizo.
3. Cabe recordar que a pesar de sus errores políticos el PP encabezaba los sondeos preelectorales; de no ser por los atentados, los españoles no se habrían movilizado tanto.
4. Era tal la crispación de la sociedad al final de los 8 años de gobierno de Aznar que su sucesor a la presidencia del Gobierno, Zapatero, fue inmediatamente caracterizado por su “**talante**”, la palabra más empleada por los medios de comunicación para describir su actitud.
5. No bien salió ganador con mayoría absoluta, Aznar se olvidó del consenso y la negociación. Resultó especialmente evidente con el episodio del “decretazo”.
6. Nueve de cada diez españoles se declararon opuestos a la participación de su país en la guerra en Irak. No por eso dejó de participar el Ejército en misiones humanitarias con la aprobación popular.
7. Por mucho que se esfuerce Rajoy, le costará ser líder del PP después de Aznar, tanto más cuanto que éste sigue muy presente con su función de presidente honorario.

1. Desde 1996, España ha experimentado importantes éxitos económicos, entre los cuales el ciclo de crecimiento más largo de su historia reciente.
2. “Nunca había trabajado tanta gente como ahora”, comentó Aznar a la hora de hacer el balance.
3. No obstante, el maná de las ayudas europeas, que representan el 1% del crecimiento año tras año, irá disminuyendo y acabará desapareciendo, debido a la ampliación de la Unión Europea.
4. Aznar quiso que España fuera reconocida económica y políticamente por sus socios. Por eso/Fue por eso por lo que eligió la opción de la “Nueva Europa” arrimada a los Estados Unidos.
5. Los atentados del 11-M y la descarada tentativa de manipulación efectuada por las autoridades provocaron un sobresalto de los ciudadanos, que prefirieron elegir a Zapatero antes que a Rajoy, mientras el PP era castigado con dureza.
6. Se puede decir de Aznar que fue un buen gobernante/mandatario en materia económica pero no un gran líder europeo, y que dejará un mal recuerdo en lo referente a política social.
7. ¿En qué pensarán los españoles cuando más tarde se acuerden de los años Aznar? Probablemente en su segundo mandato, durante el cual el neologismo “aznarismo” se volvió sinónimo de desprecio y encarnecimiento.

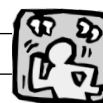
-
1. Après qu’Aznar eût obtenu la majorité absolue aux élections générales de 2000, il se produisit un éloignement entre le PP et les forces nationalistes, avec l’appui desquelles il avait gouverné pendant la première législature.
 2. Pour étrange que cela paraisse, les deux législatures n’ont presque rien à voir. Mais Aznar l’avait prévu ainsi : il expliqua une fois que le PP devrait inspirer confiance au cours d’une première législature pour ensuite mettre en œuvre ses idées dans une autre législature. Et c’est précisément ce qu’il a fait.
 3. Il convient de rappeler que malgré ses erreurs politiques le Parti Populaire arrivait en tête dans les sondages préélectoraux ; s’il n’y avait pas eu les attentats, les Espagnols ne se seraient pas autant mobilisés.
 4. La crispation de la société était telle à la fin des huit années de gouvernement d’Aznar que son successeur à la présidence du gouvernement, Zapatero, fut immédiatement caractérisé par son « ouverture d’esprit », le mot le plus employé par les médias pour décrire son attitude.
 5. À peine fut-il vainqueur avec une majorité absolue, qu’Aznar oublia le consensus et la négociation. Cela fut particulièrement évident avec l’épisode du « decretazo ».
 6. Neuf Espagnols sur dix se déclarèrent opposés à la participation de leur pays à la guerre en Irak. L’armée n’en continua pas moins à participer à des missions humanitaires avec l’approbation de la population.
 7. Rajoy aura beau faire des efforts, il aura du mal à être le leader du PP après Aznar, d’autant plus que celui-ci reste très présent avec sa fonction de président honoraire.



VOCABULARIO

abarrotar	<i>bonder, remplir</i>
abertzale	<i>nacionaliste basque (mot basque)</i>
apresurarse a	<i>se dépêcher de</i>
arrinconar	<i>acculer</i>
autoría (la)	<i>la paternité, la perpétration</i>
bonanza (la)	<i>la prospérité</i>
castigar	<i>punir, sanctionner</i>
concentración (la)	<i>la manifestation</i>
convocatoria (la)	<i>la convocation</i>
derrota (la)	<i>la défaite</i>
descartar	<i>écarter</i>
distanciamiento (el)	<i>l'éloignement, la distanciation</i>
eje (el)	<i>l'axe</i>
entregar	<i>remettre, livrer</i>
escaño (el)	<i>le siège parlementaire</i>
éxito (el)	<i>le succès</i>
experimentar	<i>faire l'expérience de, connaître, subir</i>
fracaso (el)	<i>l'échec</i>
gasto (el)	<i>la dépense</i>
giro (el)	<i>le virage, le tournant</i>
huelga (la)	<i>la grève</i>
huella (la)	<i>la trace</i>
incrementarse	<i>augmenter</i>
incremento (el)	<i>la hausse, l'augmentation</i>
informe (el)	<i>le rapport</i>
inversión (la)	<i>l'investissement</i>
lehendakari (el)	<i>le président de l'exécutif basque (mot basque)</i>
parado (el)	<i>le chômeur</i>
partidista	<i>partisan, partial</i>
presupuestario	<i>budgétaire</i>
promedio (el)	<i>la moyenne</i>
protesta (la)	<i>la protestation</i>
redondeo (el)	<i>l'arrondi</i>
registrar	<i>enregistrer</i>
soberanista	<i>souverainiste</i>
subsidio (el)	<i>l'allocation</i>
superávit (el)	<i>l'excédent</i>
talante (el)	<i>l'humeur ; parlant de Zapatero, se traduit par « l'ouverture d'esprit »</i>
timón (el)	<i>le gouvernail</i>
tipo del bigote (el)	<i>le gars à la moustache</i>
tregua (la)	<i>la trêve</i>

Plan Hidrológico Nacional : projet de gestion nationale des ressources en eau, mis en place par le PP, et qui prévoyait notamment le transfert de grandes quantités d'eau de l'Ebre vers le sud. Voir *Clasi-Fichas 1* et page 41 dans ce même volume.



1979	Aznar se afilia a Alianza Popular
1990	Es nombrado presidente del Partido Popular
1996	marzo: el PP gana las elecciones generales y consigue 156 de los 350 escaños de diputados. El PSOE obtiene 141. abril: Aznar es investido presidente con los votos de nacionalistas catalanes, vascos, canarios y valencianos.
1997	abril: Pacto por el empleo, firmado entre la patronal y los sindicatos
1998	abril: se aprueba la creación del euro y el ingreso de España en el club septiembre: ETA anuncia una tregua El año termina con la inflación mínima histórica: 1.4%
1999	diciembre: fin de la tregua de ETA
2000	marzo: El PP se hace con la mayoría absoluta en el Congreso, con 183 escaños mayo: Aznar anuncia la confrontación con los nacionalismos
2001	junio: se aprueba el Plan Hidrológico Nacional noviembre: huelga general en las universidades contra la LOU (Ley Orgánica de Universidades). Medio centenar de manifestaciones. diciembre: desaparece "la mili", el servicio militar obligatorio
2002	1 de enero: el euro entra en circulación. Los precios se disparan con el redondeo. junio: aprobación de la Ley de Partidos que hace posible la ilegalización de Batasuna, el escaparate político de ETA 20 de junio: huelga general (conocida como "20-J") en protesta por el "decretazo", el proyecto de reforma laboral septiembre: Juan José Ibarrexe presenta su plan soberanista para el País Vasco en el Parlamento vasco septiembre: Aznar anuncia que apoyará la guerra en Irak con o sin la ONU noviembre: hundimiento del <i>Prestige</i> diciembre: aprobación de la LOCE (Ley Orgánica de Calidad de la Enseñanza) que hace de la religión (<i>Religión católica o Hecho religioso</i>) una materia obligatoria y computable para la nota media y el acceso a la clase superior
2003	enero: Carta de los Ocho (la "Nueva Europa" con EE. UU. vs la "Vieja Europa") marzo: cumbre de las Azores que reúne a Bush, Blair y Aznar mayo: accidente del Yak-42, en el que fallecen 62 militares españoles
2004	11 de marzo (11-M): atentados en cuatro trenes. Dejan 191 muertos y 1.400 heridos. El Gobierno culpa enseguida a ETA. 12 de marzo: filtran informaciones sobre la autoría de los atentados. 11 millones de españoles se manifiestan por las calles preguntando "¿quién ha sido?" ETA publica un comunicado para negar su relación con los atentados. El ministro de Interior sigue asegurando que es la pista principal a pesar del descubrimiento de una camioneta que contiene explosivos y cintas con versículos del Corán. 13 de marzo: se congregan masivamente los españoles ante las sedes del PP para exigir "la verdad antes de votar". A las cinco de la tarde, se han detenido varios sospechosos de tipo árabe, pero la agencia de prensa EFE envía un teletipo para descartar la pista de Al Qaeda. 14 de marzo (14-M): Con una participación del 77.21% (9 puntos más que en 2000), el PSOE obtiene 164 escaños, el PP 148.



IDEAS PARA DEBATIR

☛ Los aspectos positivos de las presidencias de Aznar

- un fuerte **incremento** del PIB, la creación de empleos, la reducción del número de parados
- el déficit cero **presupuestario**
- el cumplimiento de los criterios de convergencia y el ingreso de España en el club del euro
- las **inversiones** masivas de las grandes empresas españolas en América Latina (Repsol YPF, Telefónica, Banco Bilbao Vizcaya Argentaria...)
- el refuerzo de la notoriedad española en el mundo
- la reducción del poder de ETA con la detención de numerosos miembros de sus cúpulas

☛ Los aspectos negativos de las presidencias de Aznar

- la limitación quizás excesiva del **gasto** social (con efectos en educación, en la tasa de natalidad, en poder adquisitivo...)
- el bloqueo de las negociaciones europeas sobre la Constitución (negativa de Aznar a perder la sobrerrepresentación obtenida con el Tratado de Niza, que concedía a España más votos de lo que habría debido conseguir)
- el **distanciamiento** de la Unión Europea y el acercamiento a EE. UU. en contra de la mayoría ciudadana
- la participación en la guerra de Irak
- la falta de consenso en las decisiones, ej. “decretazo”, la reforma educativa y de la universidad
- el desprecio experimentado por la población por parte de Aznar: Prestige, YAK-42
- el uso **partidista** de TVE: manipulación informativa e información personal (boda de Ana Aznar, hija del presidente, retransmitida en directo e integridad)

☛ Hay motivo

- En 2004, treinta y tres directores españoles de cine rodaron cortometrajes con el objetivo de “denunciar algún aspecto de la realidad política y social española”. Puedes verlos en la página <http://www.haymotivo.com>.